

Wuhan: rapatriement en Suisse / Rückführung in die Schweiz

请下滑浏览中文内容

Die deutsche Version finden Sie unten

Nous sommes heureux de vous annoncer que ce matin, cinq ressortissants suisses et deux de leurs proches chinois ont été rapatriés de la province du Hubei par un vol organisé par la France (vol direct Wuhan-Paris). Les autorités chinoises à Pékin et sur le terrain ont largement contribué à cette opération.

Ils ont souhaité quitter la région, placée sous une stricte quarantaine par les autorités depuis le 23 janvier 2020.

Un premier rapatriement avait été organisé depuis Wuhan il y a trois semaines par le DFAE avec l'aide des autorités françaises et chinoises. Cinq citoyens suisses et leurs trois plus proches parents chinois avaient ainsi pu quitter Wuhan le 1^{er} février. Les mesures de quarantaine sévères et l'isolement imposé à la région ne leur permettaient pas de trouver une solution pour s'en aller par leurs propres moyens. Ils avaient ensuite été placés en quarantaine à leur arrivée près de Marseille pour 14 jours, puis ont pu rentrer chez eux le 16 février.

Un second retour a ensuite été organisé en coordination avec la Chine et le Canada pour un citoyen binational le 11 février. Il a été placé en quarantaine de 14 jours à son arrivée sur une base militaire dans la province de l'Ontario.

Ce troisième retour a été préparé par le Centre de gestion des crises du DFAE et les ambassades de Suisse à Paris et à Pékin. Cette dernière avait un contact étroit avec les ressortissants suisses de la province du Hubei depuis le début de la quarantaine, afin de s'assurer de leur bonne santé dans ces circonstances difficiles.

A leur arrivée à Paris, les ressortissants suisses et leurs proches ont été pris en charge et ramenés en Suisse. Le voyage entre la France et la Suisse a été organisé par les autorités suisses. Ils sont maintenant suivis par les autorités sanitaires de leur lieu de résidence, et soumis à une quarantaine de 14 jours.

Wir freuen uns, Ihnen mitteilen zu können, dass heute Morgen fünf Schweizer und zwei ihrer chinesischen Verwandten mit einem von Frankreich organisierten Flug (Direktflug Wuhan-Paris) aus der Provinz Hubei zurückgeführt wurden. Die chinesischen Behörden in Peking und vor Ort haben die Ausreise stark unterstützt.

Sie wollten die Region verlassen, die seit dem 23. Januar 2020 von den Behörden unter strenger Quarantäne gestellt worden ist.

Eine erste Rückführung aus Wuhan wurde vor drei Wochen vom EDA mit Unterstützung der französischen und chinesischen Behörden organisiert. Fünf Schweizer Bürger und ihre drei engsten chinesischen Verwandten konnten Wuhan am 1. Februar verlassen. Die strengen Quarantänemassnahmen und die Isolation der Provinz auferlegt wurden, verunmöglichten es ihnen, über eigene Mittel auszureisen. Sie wurden dann bei ihrer Ankunft in der Nähe von Marseille für 14 Tage unter Quarantäne gestellt und konnten am 16. Februar nach Hause zurückkehren.

Am 11. Februar wurde dann in Abstimmung mit China und Kanada eine zweite Rückführung für einen schweizerisch-kanadischen Doppelbürger arrangiert. Er wurde bei seiner Ankunft auf einer Militärbasis in der Provinz Ontario für 14 Tage unter Quarantäne gestellt.

Diese nun dritte Rückführung wurde Schweizer Seite vom Krisenmanagementzentrum des EDA und den Schweizer Botschaften in Paris und Peking vorbereitet. Letztere steht seit Beginn der Quarantäne in engem Kontakt mit Schweizer Staatsangehörigen in der Provinz Hubei, um sich ihrer Gesundheit unter diesen schwierigen Umständen zu versichern.

Nach ihrer Ankunft in Paris wurden die Schweizer und ihre Angehörigen in Empfang genommen und in die Schweiz zurückgebracht. Die Reise zwischen Frankreich und der Schweiz wurde von den

Schweizer Behörden organisiert. Sie werden nun von den Gesundheitsbehörden an ihrem Wohnort überwacht und unterliegen einer 14-tägigen Quarantäne.

CN

今天早上（2月21日），五位瑞士籍公民及两位他们的中国籍亲属乘坐由法国政府协助安排的航班（武汉-巴黎）离开湖北省。北京和武汉当地的相关政府部门对本次撤侨工作给予了大力支持和协助

之前他们表示希望能够离开湖北，而该省份自2020年1月23日以来便开始实行严格管控措施。

三周前，在中国和法国政府机构协助下，瑞士联邦外交部组织了第一次的武汉撤侨。五位瑞士籍公民和三位中国籍亲属于2月1日顺利离开武汉。由于该地区实行的严格隔离和封城措施，他们无法自行离开。抵达法国后，他们在马赛附近接受了为期14天的隔离观察，并已于2月16日返回自己家中。

在中国和加拿大政府的协助下，瑞士政府于2月11日进行了第二次撤侨，成功撤离一位双国籍人士。抵达加拿大之后，该人士在位于安大略省的军事基地开始14天的隔离。

本次（第三次）的撤侨计划由瑞士联邦外交部危机管理中心、瑞士驻法国及驻华大使馆共同合作安排。瑞士驻华大使馆自隔离措施实施起，便开始密切关注在湖北省的瑞士籍公民并与其保持积极联络，确保他们在如此复杂环境下的身心健康。

抵达法国之后，这七位瑞士籍公民及其中国籍亲属由瑞士官方部门安排接回瑞士。他们目前由居住地当地的卫生部门进行监管，并接受14天的隔离观察。